



EN WIRELESS INDOOR SIREN

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES SIRENA INTERIOR INALÁMBRICA

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR SIRÈNE INTÉRIEURE SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT SIRENE INTERIOR VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

RU БЕСПРОВОДНАЯ СИРЕНА

Часть устройства охранной сигнализации U-Prox
Руководство пользователя

Производитель: ООО "Интегретед Текникал Вижн Лтд"
03035, Украина, г. Киев, ул. Василия Липковского, 1

UA БЕЗДРОВОТА СИРЕНА

Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегретед Текнікал Вижн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

EN U-Prox Siren - is a wireless indoor siren designed for alarm notification when the wireless detectors of U-Prox control panel are triggered.
It is installed indoors to scare off intruders and warns the users about the danger.

The device has contacts for connecting the arming information LED and external reed switch.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator
3. Resonator openings
4. Batteries
5. Tamper
6. On/off button
7. Connector for reed switch and LED:
LD contact (+ LED)
8. Reed switch
9. LED

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Sound pressure level at 1 m	at least 85 dB
Delay	no more than 10 seconds
Volume levels	3, adjustable
Light indication	built-in or external indicator, adjustable
Power	3V, two CR123A lithium batteries included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface, multi-speed with several channels
ITU region 1 (EU, UA):	868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight);
ITU region 3 (AU):	916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight);
Russian Federation:	868.0 to 868.2 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 3200m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10° C to +55° C
Dimensions & weight	84.5 x 84.5 x 24.3 mm & 134 grams
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox Siren; 2. Two CR123A batteries (pre-installed);
3. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-Prox Siren - es una sirena interior inalámbrica diseñada para notificar alarmas cuando se activan los detectores inalámbricos del panel de control U-Prox. Se instala en el interior para ahuyentar a los intrusos y advierte a los usuarios del peligro.

El dispositivo tiene contactos para conectar el LED de información de armado y el interruptor de lengüeta externo.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil u-Prox Installer.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador de luz
3. Aberturas del resonador
4. Baterías
5. Sabotaje
6. Botón de encendido / apagado
7. Conector para interruptor de láminas y LED:
Contacto LD (+ LED)
Contacto GND (tierra)
8. Interruptor de lengüeta
9. LED

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nivel de presión sonora a 1 m	al menos 85 Db
Retraso	no más de 10 segundos
Niveles de volumen	3, ajustable
Indicación de luz	indicador integrado o externo, ajustable
Energía	3V, dos baterías de litio CR123A incluidas
Vida útil de la batería	hasta 5 años
Radiofrecuencia	interfaz inalámbrica de banda ISM, multivelocidad con varios canales
Región 1 de la UIT (UE, UA):	868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión);
Región 3 de la UIT (AU):	916,5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión);
Federación de Rusia:	868,0 a 868,2 MHz, ancho de banda 100 kHz, 10 mW máx. hasta 3200 m (en línea de visión)
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10° C a +55° C
Dimensiones y peso	84.5 x 84.5 x 24.3 mm y 134 gramos
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Siren; 2. Dos baterías CR123A (pre-instaladas);
3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

FR U-Prox Siren - est une sirène intérieure sans fil conçue pour la notification d'alarme lorsque les détecteurs sans fil du panneau de commande U-Prox sont déclenchés.
Il est installé à l'intérieur pour éloigner les intrus et avertir les utilisateurs du danger.

L'appareil a des contacts pour connecter la LED d'information d'armement et le commutateur à lames externe.

L'appareil est connecté à la centrale et est configuré AVEC l'application mobile u-Prox Installer.



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur lumineux
3. Ouvertures de la sirène
4. Piles
5. Auto-protection
6. Bouton marche/arrêt
7. Connecteur pour interrupteur LIS reed et LED:
Contact LD (+ LED)
Contact GND (terre)
8. Interrupteur à lames
9. LED

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Niveau de pression acoustique à 1m	au moins 85 Db
Retard	pas plus de 10 secondes
Niveaux de volume	3, réglables
Indication lumineuse	indicateur intégré ou externe, réglable
Alimentation	3V, deux piles lithium CR123A incluses
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	interface sans fil à bande ISM, vitesse variable avec plusieurs canaux
Région UIT 1 (UE, UA):	868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre);
Région UIT 3 (AU):	916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre);
Fédération de Russie:	868,0 à 868,2 MHz, bande passante 100 kHz, 10 mW max. jusqu'à 3200m (en champs libre)
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée clé de 256 bits, détection de sabotage
Plage de température de fonctionnement	-10° C à +55° C
Dimensions & poids	84.5 x 84.5 x 24.3 mm et 134 grammes
Couleur du boîtier	Blanc, noir

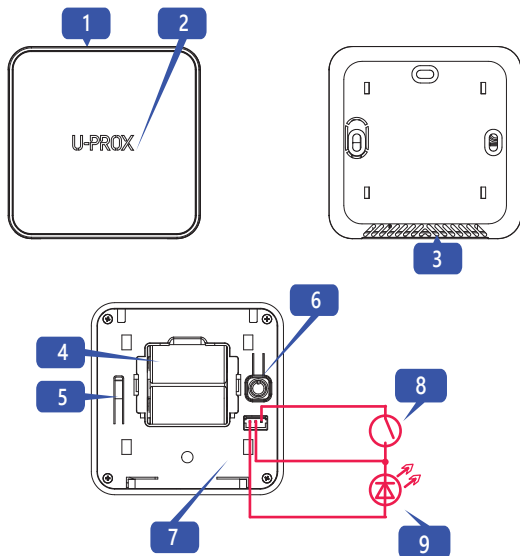
ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox Siren; 2. Deux piles CR123A (préinstallées);
3. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox Siren - é uma sirene interior via rádio projetada para a notificação de alarme quando os detectores via rádio do painel de controle U-Prox são acionados.

Instalada dentro de casa para assustar os intrusos e alertar os usuários sobre o perigo.

O dispositivo possui contatos para conectar o LED de informações de armado e e um sensor externo.

O dispositivo é conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel u-Prox Installer.

PT



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador de luz
3. Aberturas para o som
4. Baterias
5. Tamper
6. Botão ligar / desligar
7. Conector para interruptor reed e LED:
8. Contato LD (+ LED)
9. Contato GND (terra)
10. Contato DC (sensor reed)
11. Interruptor reed
12. LED

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Nível de pressão sonora a 1m	pelo menos 85 Db
Atraso	não mais que 10 segundos
Níveis de volume	3, ajustável
Indicação de luz	indicador embutido ou externo, ajustável
Alimentação	3V, duas baterias de lítio CR123A incluídas
Vida útil da bateria	de até 5 anos
Frequência de rádio	interface rádio de banda ISM, multi-velocidade com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Até 4800 m (na linha de visão); Federação Russa: 868,0 a 868,2 MHz, largura de banda de 100 kHz, 10 mW máx. até 3200m (na linha de visão)
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operacional	-10°C a +55°C
Dimensões e peso	84,5 x 84,5 x 24,3 mm e 134 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox Siren; 2. Duas baterias CR123A (pré-instaladas); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Siren - беспроводная сирена, предназначенная для оповещения о тревоге при срабатывании беспроводных извещателей центра охраны U-Prox. Устанавливается в помещении, чтобы предупредить об опасности или отпугнуть злоумышленников.

Прибор имеет контакты для подключения светодиода информирования о постановке под охрану и внешнего геркона.

Устройство подключается к центру охраны и настраивается с помощью мобильного приложения **U-Prox Installer**.

RU



U-Prox Installer

Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Корпус устройства
2. Световой индикатор
3. Отверстия резонатора
4. Батареи
5. Тампер
6. Кнопка включения / выключения
7. Разъем для подключения геркона и светодиода (LED)
8. Контакт LD (+ светодиода)
9. Контакт GND (земля)
10. Контакт DC (геркон)
11. Геркон
12. Светодиод (LED)

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Звуковое давление на 1 м	не менее 85 дБ
Задержка сработки	не больше 10 секунд
Уровни громкости	3, настраивается
Световая индикация	встроенный или внешний индикатор, настраивается
Питание	3В, две ААА (FR03) литиевых батареи в комплекте
Срок службы батарей	до 5-ти лет
Радиосвязь	Беспроводной интерфейс ISM, с несколькими каналами и скоростями ITU регион 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) ITU регион 3 (AU): 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) Российская Федерация: 868.0...868.2 МГц, полоса 100 кГц, 10 мВт макс., до 3200 м (на открытом пространстве)
Коммуникация	Двусторонняя, шифрованная, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Диапазон рабочих температур	-10°C ... +55°C
Габаритные размеры	84,5 x 84,5 x 24,3 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	134 грамма

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. U-Prox Siren; 2. Две батареи CR123A (предустановлены); 3. Краткое руководство

ВНИМАНИЕ. ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ НА ДРУГОЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи.

Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к support@u-prox.systems, возможно этот вопрос можно решить удаленно.

U-Prox Siren - бездротова сирена, призначена для сповіщення про тривогу при спрацюванні бездротових сповіщувачів центру охорони U-Prox. Встановлюється у приміщенні, щоб попередити про небезпеку чи відлякати зловмисників.

Прилад має контакти для підключення світлодіоду інформування про постановку під охорону та зовнішнього геркону.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.

UA



U-Prox Installer

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світловий індикатор
3. Отвори резонатора
4. Батареї
5. Тампер
6. Кнопка ввімкнення / вимкнення
7. Роз'єм для підключення геркону та світлодіоду (LED):
8. Контакт LD (+ світлодіода)
9. Контакт GND (земля)
10. Контакт DC (геркон)
11. Геркон
12. Світлодіод (LED)

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Звуковий тиск на відстані 1 м	не менше 85 дБ
Затримка спрацювання	не більше 10 секунд
Рівні гучності	3, налаштовується
Світлова індикація	вбудований або зовнішній індикатор, налаштовується
Живлення	3В, дві CR123A літієві батареї входять до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM, з кількома каналами і швидкостями ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) Російська Федерация: 868.0...868.2 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 3200 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажа (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +55°C
Габаритні розміри	84,5 x 84,5 x 24,3 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	134 грама

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Siren; 2. Дві батареї CR123A (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача

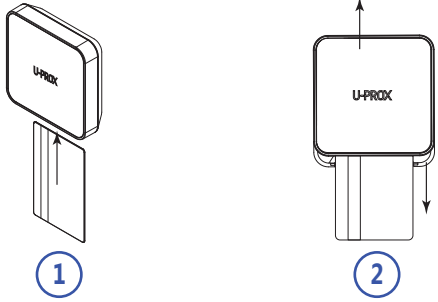
УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТИЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу.

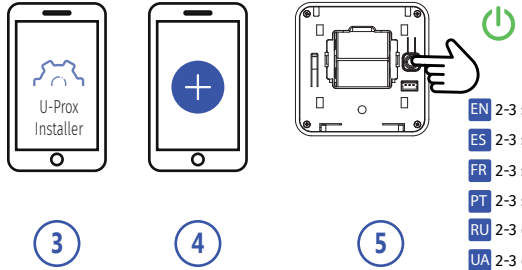
Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO RU РЕГИСТРАЦИЯ UA РЕЄСТРАЦІЯ

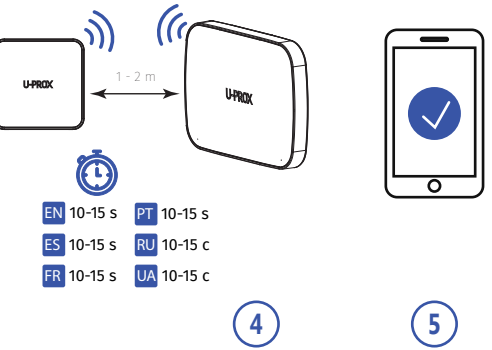


EN Use a plastic card to open the device
 ES Utilice una tarjeta de plástico para abrir el dispositivo
 FR Utiliser une carte en plastique pour ouvrir l'appareil

PT Use um cartão de plástico para abrir o dispositivo
 RU Воспользуйтесь пластиковой карточкой
 UA Скористайтесь пластиковою картою

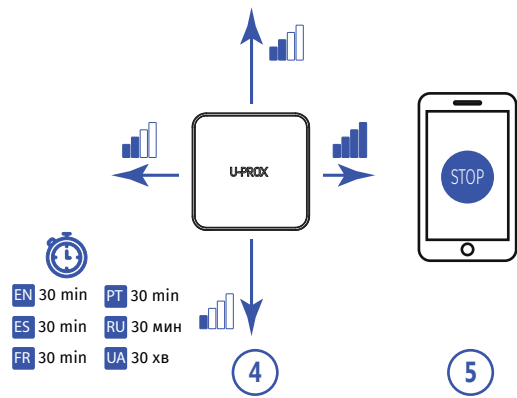
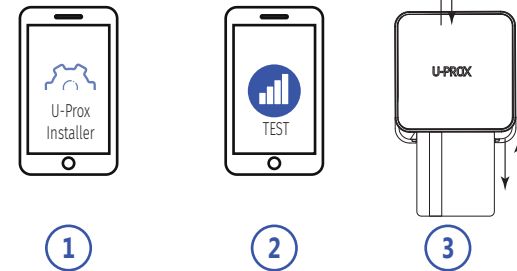


EN 2-3 s
 ES 2-3 s
 FR 2-3 s
 PT 2-3 s
 RU 2-3 c
 UA 2-3 c



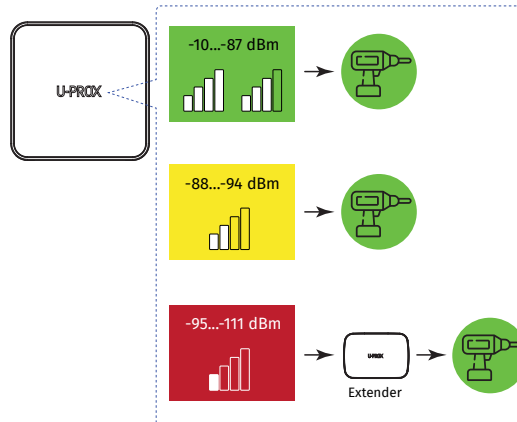
EN 10-15 s PT 10-15 s
 ES 10-15 s RU 10-15 c
 FR 10-15 s UA 10-15 c

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 RU ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

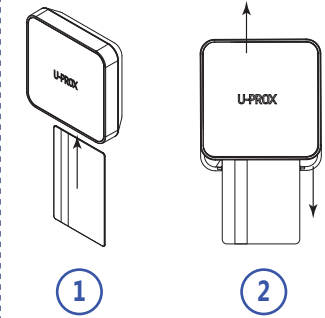


EN 30 min PT 30 min
 ES 30 min RU 30 мин
 FR 30 min UA 30 хв

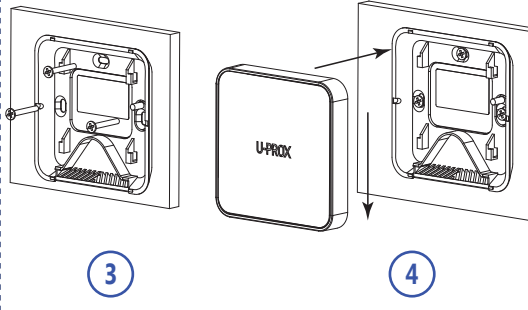
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 RU ИНДИКАЦИЯ В РЕЖИМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ СВЯЗИ UA ИНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ



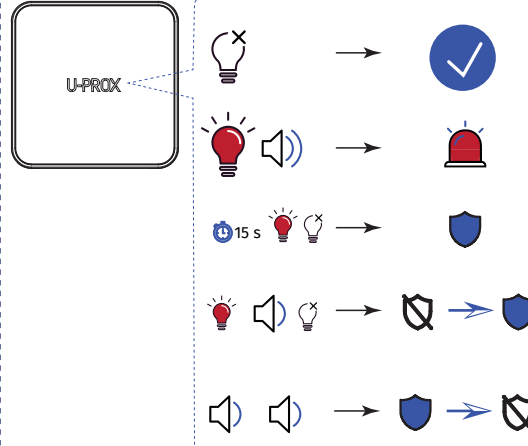
EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO RU УСТАНОВКА UA ВСТАНОВЛЕННЯ



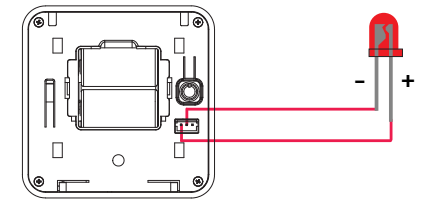
EN Use a plastic card to open the device
 ES Utilice una tarjeta de plástico para abrir el dispositivo
 FR Utiliser une carte en plastique pour ouvrir l'appareil
 PT Use um cartão de plástico para abrir o dispositivo
 RU Воспользуйтесь пластиковой карточкой
 UA Скористайтесь пластиковою картою



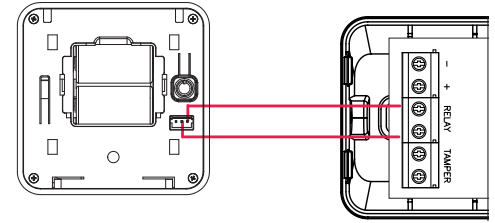
EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATION
 PT INDICAÇÕES RU ИНДИКАЦИЯ UA ИНДИКАЦІЯ



EN AN EXTERNAL LED CONNECTION ES UNA CONEXIÓN LED EXTERNA
 FR UNE CONNEXION LED EXTERNE PT CONEXÃO DE LED EXTERNA
 RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫНОСНОГО СВЕТОДИОДА UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО СВІТЛОДІОДА



EN AN EXTERNAL SENSOR CONNECTION ES UNA CONEXIÓN DE SENSOR EXTERNO
 FR UNE CONNEXION DE CAPTEUR EXTERNE PT CONEXÃO DE SENSOR EXTERNO
 RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ДАТЧИКА UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО ДАТЧИКА



EN NC - normal closed ES NC - normal cerrado
 FR NC - normalement fermé PT NC - normal fechado
 RU нормально закрытый UA нормально закритий